

**Landesinstitut für Statistik**

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet  
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen  
Verantwortliche Direktorin: Johanna Plasinger

**Istituto provinciale di statistica**

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)  
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89  
Direttrice responsabile: Johanna Plasinger

# astat info

Nr. **70**

12/2014

## In Südtirol erteilte Aufenthalts- genehmigungen

2013

Ausländer dürfen sich nur unter bestimmten gesetzlich festgelegten Voraussetzungen in Italien aufhalten<sup>(1)</sup>. Während Unionsbürger sowie Angehörige der EFTA-Länder in den EU-Mitgliedsstaaten Freizügigkeit und Niederlassungsfreiheit genießen, benötigen Nicht-EU-Bürger, die sich länger als drei Monate im Staatsgebiet aufhalten, eine von der zuständigen Polizeibehörde ausgestellte Aufenthaltsgenehmigung.

**26.808 gültige  
Aufenthaltsgenehmigungen**

Die Auswertung des Datenarchivs des Innenministeriums ergab, dass 26.808 Ausländer im Besitz einer gültigen Aufenthaltsgenehmigung sind, die von der Bozner Quästur erteilt wurde (Stand zum 31.12.2013).

Das sind nur geringfügig mehr als im Vorjahr (+1,8%). Damit ist der bisher kontinuierliche Anstieg von regulär anwesenden Einwanderern in jüngster Zeit fast gänzlich zum Erliegen gekommen: Während die Wachstumsrate der Jahre 2008-2010 im Schnitt bei 12,7% lag,

## Permessi di soggiorno rilasciati in provincia di Bolzano

2013

Gli stranieri possono soggiornare in Italia solo a determinate condizioni di legge<sup>(1)</sup>. Mentre i cittadini comunitari e i cittadini degli stati appartenenti allo Spazio Economico Europeo godono di libertà di circolazione e di residenza negli Stati membri della Unione Europea, gli extracomunitari presenti sul territorio nazionale per più di tre mesi abbisognano di un permesso di soggiorno rilasciato dalla competente autorità di polizia.

**26.808 permessi di soggiorno validi**

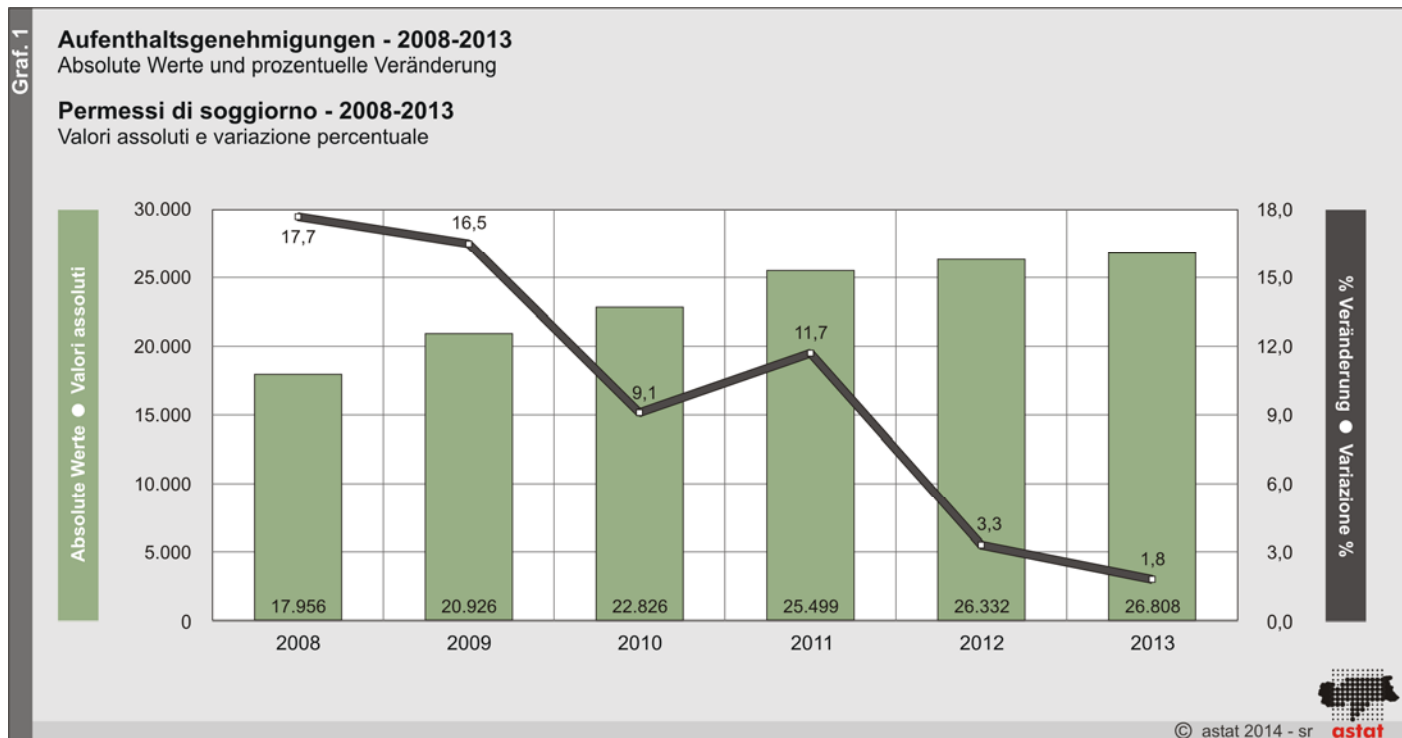
Il numero di stranieri in possesso di un valido permesso di soggiorno rilasciato dalla questura di Bolzano è pari a 26.808. Ciò si evince da un'elaborazione dei dati dell'archivio del Ministero degli Interni (situazione al 31.12.2013).

L'aumento rispetto all'anno precedente è poco rilevante (+1,8%), determinando, negli ultimi tempi, un notevole ridimensionamento del trend crescente di afflusso di immigrati regolari: mentre nel periodo 2008-2010 il tasso di crescita si attestava in media al 12,7%, nel-

(1) Siehe Gesetzesdekret Nr. 286/1998 - Einheitstext über die Bestimmungen zur Regelung der Einwanderung und Vorschriften zur Situation der Ausländer  
Vedi Decreto legislativo n. 286/1998 - Testo unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell'immigrazione e norme sulla condizione dello straniero

fiel sie im vergangenen Dreijahreszeitraum mit 2,5% deutlich geringer aus.

l'ultimo triennio risulta significativamente inferiore (2,5%).



Neben dem Inhaber einer Aufenthaltsgenehmigung können im Dokument auch Kinder und andere Angehörige aufscheinen. Derzeit sind das 8.929 Personen, größtenteils Minderjährige (97,4%).

Nel permesso di soggiorno si registrano, oltre al titolare, anche i bambini ed altri parenti. Attualmente si tratta di 8.929 persone, per lo più minori (97,4%).

### Rechtmäßig anwesende Migranten aus Nicht-EU-Ländern sind relativ jung

Vergleicht man die Altersstruktur aller regulär anwesenden Einwanderer aus Nicht-EU-Staaten mit jener der einheimischen Bevölkerung, sticht vor allem das deutlich niedrigere Durchschnittsalter ins Auge: Das mittlere Alter bei den Migranten liegt bei 31,3 Jahren, während die ansässigen italienischen Staatsbürger im Schnitt 42,6 Jahre alt sind.

Diese Tatsache ist vor allem auf den auffällig hohen Anteil der Kinder unter 15 Jahren, die fast ein Viertel aller anwesenden Zuwanderer stellen, zurückzuführen.

Fast drei Viertel aller Ausländer aus Nicht-EU-Staaten sind im erwerbsfähigen Alter (72,6% gegenüber 64,0% bei den Südtirolern) und lediglich 3,7% haben das Rentenalter erreicht. Im Vergleich dazu ist jeder fünfte Südtiroler bereits über 64 Jahre alt.

### Gli extracomunitari legittimamente presenti sono relativamente giovani

Confrontando la distribuzione per età di tutti gli immigrati regolari provenienti da paesi extracomunitari con quella della popolazione autoctona, si evidenzia innanzitutto un'età media decisamente inferiore: mentre i migranti hanno mediamente 31,3 anni, l'età media dei cittadini italiani residenti si attesta a 42,6 anni.

Questa realtà è determinata dall'incidenza sorprendentemente elevata dei bambini sotto i 15 anni, che costituiscono quasi un quarto di tutti gli immigrati presenti.

Quasi tre quarti di tutti gli stranieri extracomunitari sono in età lavorativa (72,6% contro il 64,0% degli altoatesini) e solo il 3,7% ha raggiunto l'età pensionabile. In confronto, ben un sudtirolese su cinque ha oltre 64 anni.

## Männer-Frauen-Verhältnis mehr oder weniger ausgeglichen

Von den Inhabern einer Aufenthaltsgenehmigung sind 13.920 (51,9%) männlichen und 12.888 (48,1%) weiblichen Geschlechts. Durchschnittlich entfallen damit 108 Männer auf 100 Frauen. Das zahlenmäßige Verhältnis der Geschlechter ist im Großen und Ganzen also relativ ausgeglichen. Unterschiede ergeben sich jedoch bei genauerer Betrachtung der Herkunftsgebiete sowie der Aufenthaltsgründe, was auf anders geartete Wanderungsmuster der beiden Geschlechter schließen lässt.

Der Großteil der Inhaber einer Aufenthaltsgenehmigung ist verheiratet (59,7%), wobei die Quote mit zunehmender Aufenthaltsdauer ansteigt: 42,1% beträgt sie bei den Neuankömmlingen, 64,7% bei jenen, die sich langfristig hier aufhalten.

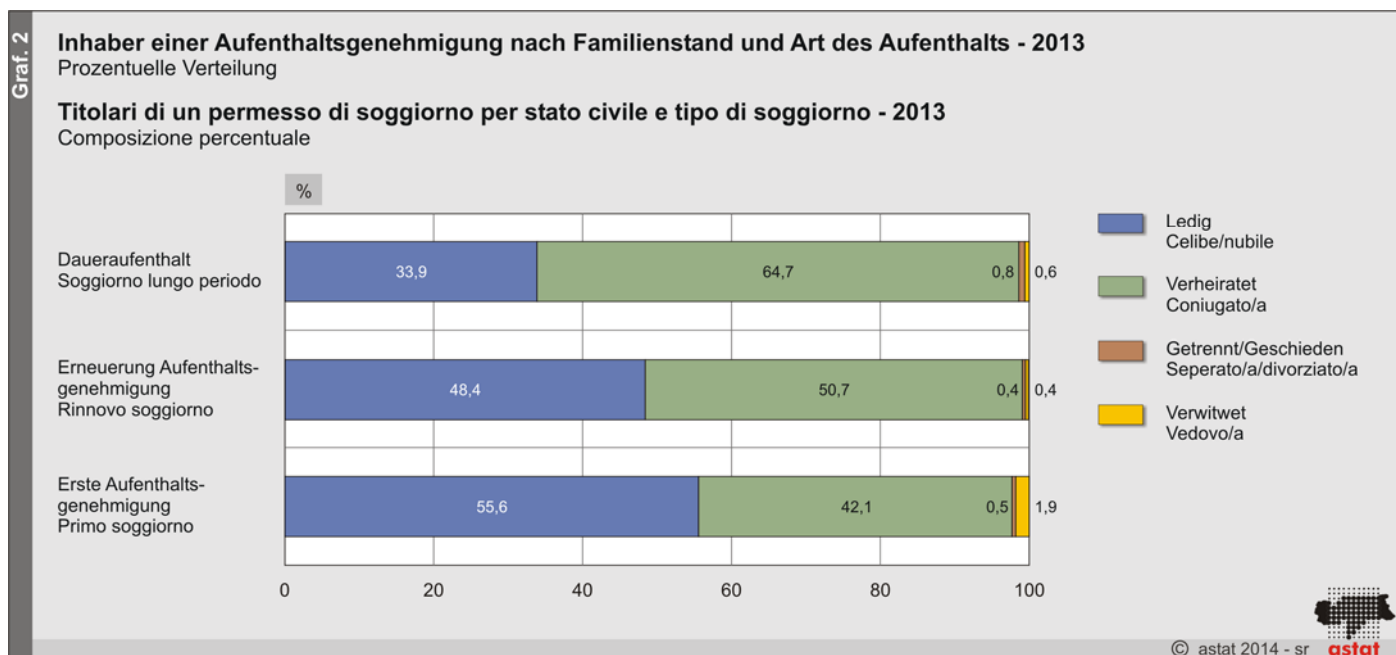
Insgesamt sind 38,9% der Migranten, vor allem aufgrund des jungen Alters, ledig; nur sehr wenige sind hingegen getrennt, geschieden oder verwitwet.

## Rapporto di genere si presenta più o meno equilibrato

Dei titolari di un permesso di soggiorno 13.920 (51,9%) sono maschi e 12.888 (48,1%) femmine. Il rapporto di mascolinità risulta quindi pari a 108 uomini ogni 100 donne. Complessivamente abbiamo quindi una distribuzione di genere più o meno equilibrata. Tuttavia, nel dettaglio, emergono differenze tra gli stati di provenienza e i motivi di soggiorno, evidenziando diversi schemi di migrazione dei due sessi.

La maggior parte dei titolari di un permesso di soggiorno è sposata (59,7%), quota che cresce con l'aumentare della durata del soggiorno: il 42,1% per i nuovi arrivati, il 64,7% per coloro che soggiornano qui da lungo tempo.

Complessivamente il 38,9% dei migranti non è coniugato, principalmente a causa della giovane età; pochissimi inoltre, sono separati, divorziati o vedovi.



## Langzeitaufenthalte überwiegen

Aus der Analyse der Bewilligungen nach Art des Aufenthalts geht hervor, dass sich das Phänomen der Einwanderung im Laufe der Zeit verfestigt hat und auch in Südtirol zu einer sozialen Realität geworden ist. Das wird vom konstanten Anteil der Langzeitaufenthalte untermauert.

Rund 70% der Inhaber einer Aufenthaltsgenehmigung sind im Besitz einer sogenannten EU-Daueraufenthaltserteilung, die seit 2007 die Aufenthaltskarte er-

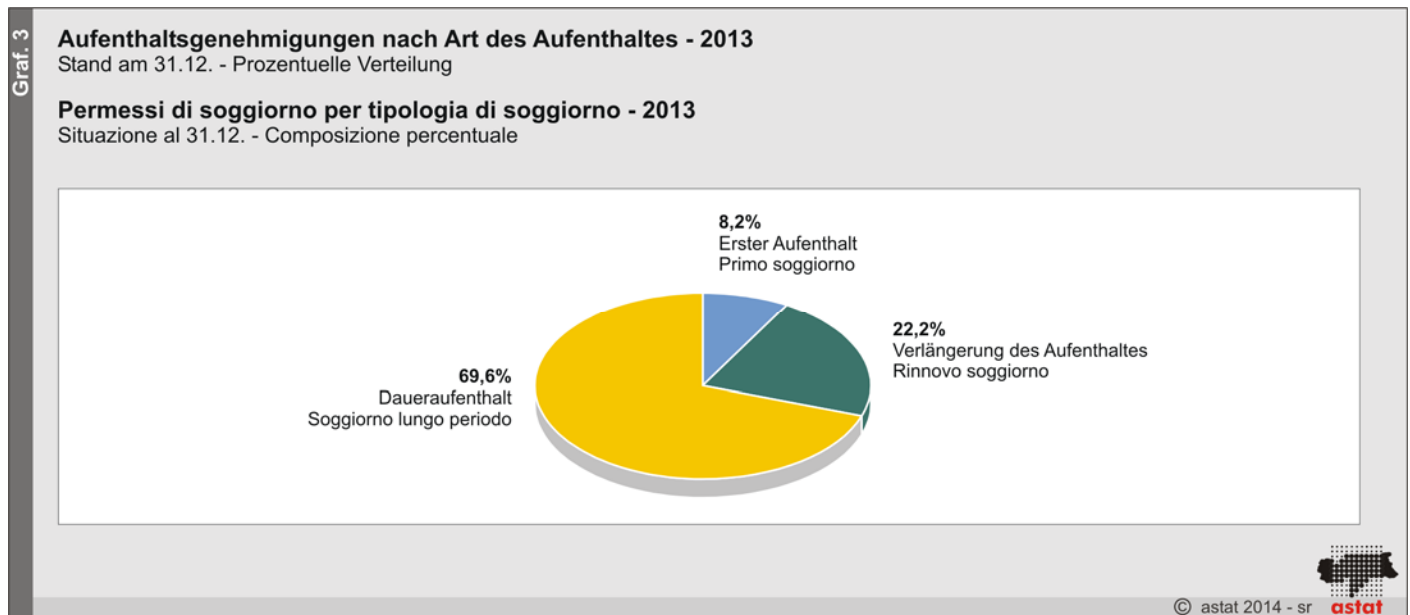
## Prevalgono i soggiorni di lunga durata

L'analisi dei permessi per tipo di soggiorno indica che il fenomeno dell'immigrazione, consolidatosi nel tempo, è diventato una realtà sociale anche in Alto Adige. A ciò contribuisce il numero costante di soggiorni di lunga durata.

La maggior parte dei permessi di soggiorno (circa 70%) è costituita dai cosiddetti permessi di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo, introdotti nel

setzt. Sie ist zeitlich unbeschränkt und kann nur von jenen beantragt werden, welche bereits seit mindestens fünf Jahren in Italien ansässig sind, ein ausreichendes Einkommen sowie eine angemessene Unterkunft für sich und die eigene Familie haben. Seit 2010 müssen die Antragsteller zudem die Kenntnis der italienischen Sprache auf A2-Niveau nachweisen.

2007 in sostituzione della preesistente carta di soggiorno. Il nuovo permesso ha scadenza illimitata e può essere richiesto solo da chi risiede in Italia da almeno cinque anni, percepisce un reddito sufficiente e dispone di un'abitazione adeguata per se stesso e per i propri familiari. Dal 2010, inoltre, è richiesta la conoscenza della lingua italiana di livello A2.



Die Voraussetzungen jener Migranten, die sich kurzzeitig in Italien aufhalten, werden periodisch überprüft; gegebenenfalls wird ihr Bleiberecht verlängert. In Südtirol erhielten fast 6.000 Personen (22,2%) die Erneuerung einer zeitlich begrenzten Aufenthaltsgenehmigung, etwa die Hälfte davon aus Arbeitsgründen.

I requisiti specifici dei migranti presenti per breve periodo in Italia sono verificati periodicamente ed eventualmente il loro diritto di soggiorno viene prolungato. In Alto Adige quasi 6.000 persone (22,2%) hanno ottenuto il rinnovo di un permesso di soggiorno temporaneo, circa la metà di loro per motivi di lavoro.

Bei knapp einer von zehn der derzeit gültigen Aufenthaltsgenehmigungen handelt es sich um eine Erstausstellung. Von den 2.201 Personen, die erstmals eine Aufenthaltserlaubnis erhalten haben, weilen mehr als 60% aus familiären Gründen (Heirat, Geburt, Familienzusammenführung u.Ä.) in Italien. Etwa 30% der neuen Mitbürger hingegen wanderten aus Arbeitsgründen ein.

Poco meno di un permesso di soggiorno su dieci attualmente valido è un primo permesso. Tra le 2.201 prime autorizzazioni di soggiorno, prevalgono (oltre il 60%) le richieste per motivi familiari (matrimonio, nascita, ricongiungimento familiare, ecc.). Circa il 30% dei nuovi concittadini, però, è immigrato per motivi di lavoro.

### Häufigste Beantragungsründe nach wie vor Arbeit und Familie

Das Aufenthaltsrecht kann aus verschiedenen, vom Gesetz vorgesehenen Gründen gewährt werden. Nach wie vor zählen die familiären Gründe sowie das Ausüben einer unselbstständigen Erwerbstätigkeit, mit jeweils etwa 45%, zu den Hauptgründen für die Anwesenheit von Menschen mit Migrationshintergrund.

Bei der Verteilung sind jedoch deutliche geschlechtsspezifische Unterschiede festzustellen. Wesentlich mehr Männer als Frauen beantragen eine Aufenthaltsgenehmigung aus Arbeitsgründen: Bei zwei von drei männlichen Antragstellern gegenüber ca. 30% der

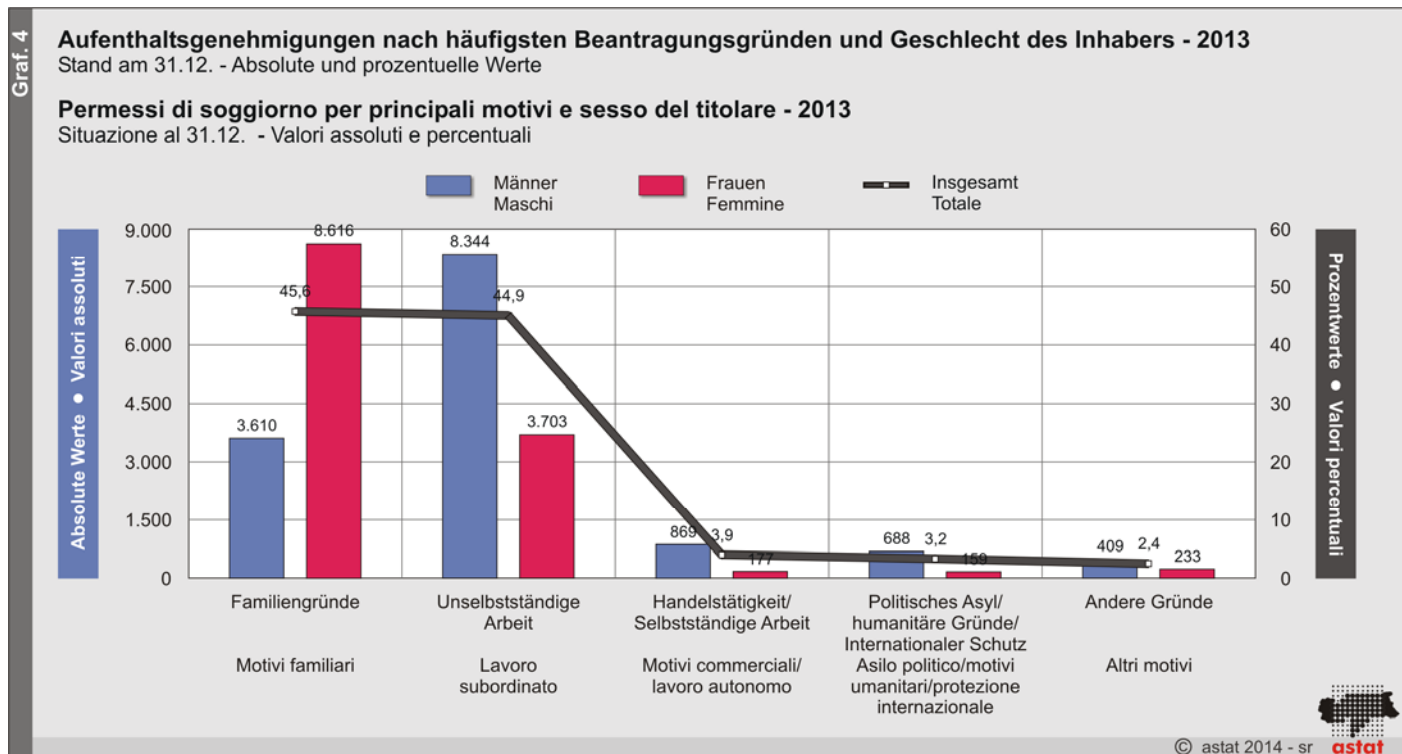
### Lavoro e famiglia sono tuttora i motivi di richiesta più frequenti

Il diritto di soggiorno può essere concesso per varie ragioni previste dalla legge. Da sempre i motivi principali che spingono gli stranieri a dimorare in Alto Adige sono i motivi familiari e l'esercizio di un'attività lavorativa dipendente (entrambi circa 45%).

In questo contesto vi sono però notevoli differenze di genere. Molti più maschi che femmine richiedono un permesso di soggiorno per motivi di lavoro subordinato o autonomo, e cioè due su tre richiedenti di sesso maschile rispetto a circa il 30% delle femmine. Al con-

weiblichen ist eine abhängige oder selbstständige Beschäftigung der vorrangige Anwesenheitsgrund. Umgekehrt verhält es sich bei den Präsenzen aus Familiengründen: Zwei Drittel der Frauen halten sich in erster Linie aus familiären Gründen hier auf. Dies ist hingegen nur bei rund einem Viertel der Männer der Fall. Es können jedoch auch Inhaber einer Aufenthaltsgenehmigung aus Familiengründen einer Erwerbstätigkeit nachgehen.

trario due terzi delle donne giungono qui principalmente per motivi familiari, mentre questo motivo vale solo per circa un quarto degli uomini. Comunque non è escluso che svolgano un'attività lavorativa anche coloro che sono immigrati per motivi familiari.



Die Zahl der Flüchtlinge, die politisches Asyl genießen, bleibt mit 357 Personen weiterhin gering. Zusätzlich zu den anerkannten Asylanten haben 58 Personen den Antrag auf Asyl gestellt, 247 Menschen stehen unter internationalem Schutz und 185 weitere wurden aus humanitären Gründen im Land aufgenommen. Zusammen stellen sie einen Anteil von wenig mehr als 3% aller anwesenden Nicht-EU-Bürger.

Il numero di rifugiati che godono di asilo politico rimane contenuto (357). Oltre ai profughi riconosciuti, altre 58 persone hanno presentato domanda di asilo, 247 persone sono sotto protezione internazionale ed altre 185 sono stati accolti in provincia per motivi umanitari. Insieme, essi rappresentano poco più del 3% dei cittadini extracomunitari presenti.

Andere Aufenthaltsgründe wie Studium und Forschung, Anvertraung, Heilbehandlungen usw. fallen anteilmäßig kaum ins Gewicht.

Altri motivi di soggiorno come studio, affidamento, cure mediche, ecc. hanno scarsa rilevanza.

**Großteil der anwesenden Nicht-EU-Bürger stammt aus Europa**

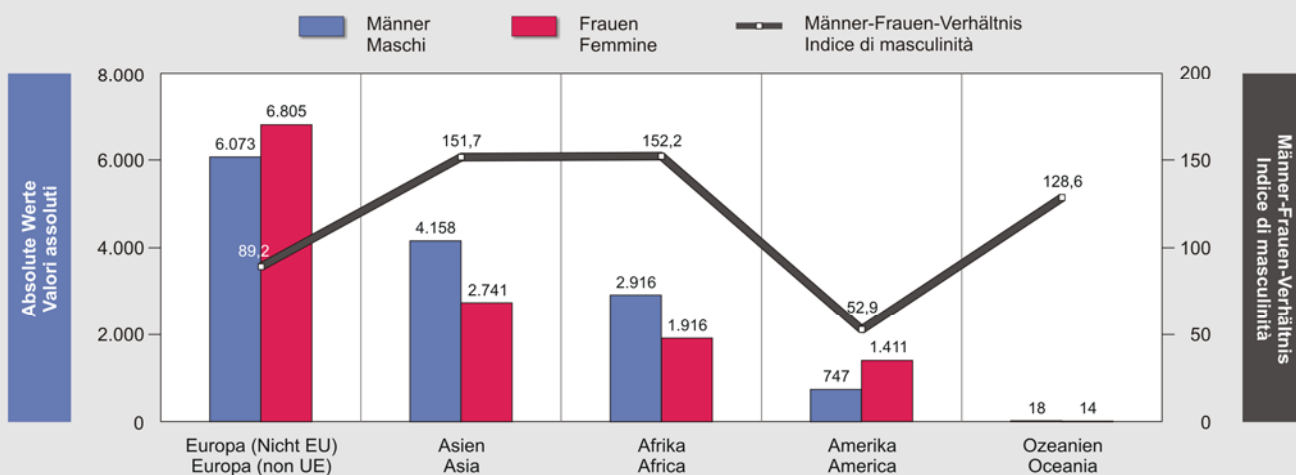
Knapp die Hälfte der Aufenthaltsgenehmigungen entfällt auf Zuwanderer aus einem der europäischen Nicht-EU-Staaten (48,1%), ein Viertel auf jene aus Asien (25,7%) und die verbleibenden auf jene aus Afrika (18,0%), Amerika (8,1%) und Ozeanien (0,1%). Das weibliche Geschlecht überwiegt bei den Migranten aus dem Alten und dem Neuen Kontinent, während bei den Asiaten und Afrikanern die Männer in der Mehrzahl sind.

**Gran parte degli extracomunitari soggiornanti proviene dall'Europa**

Quasi la metà degli stranieri in possesso del permesso di soggiorno proviene da paesi europei non appartenenti all'UE (48,1%), un quarto proviene dall'Asia (25,7%), il 18,0% dall'Africa, l'8,1% dall'America e lo 0,1% dall'Oceania. Il sesso femminile predomina tra gli immigrati dal Vecchio e dal Nuovo continente, mentre tra gli asiatici e gli africani gli uomini sono in maggioranza.

**Graf. 5** **Aufenthaltsgenehmigungen nach großen Herkunftsgebieten und Geschlecht des Inhabers - 2013**  
 Absolute Werte und Männer je 100 Frauen

**Permessi di soggiorno per grande area di origine e sesso del titolare - 2013**  
 Valori assoluti e maschi per 100 femmine



© astat 2014 - sr **astat**

In der Rangordnung der Herkunftsstaaten nimmt Albanien mit 4.584 Bürgern die Spitzenposition ein, gefolgt von Marokko (2.870) und Pakistan (2.579). Auch aus Mazedonien, dem Kosovo, der Ukraine und aus Indien stammen mehr als 1.000 Personen. Alle anderen Nationalitäten sind mit geringeren Kontingenten vertreten.

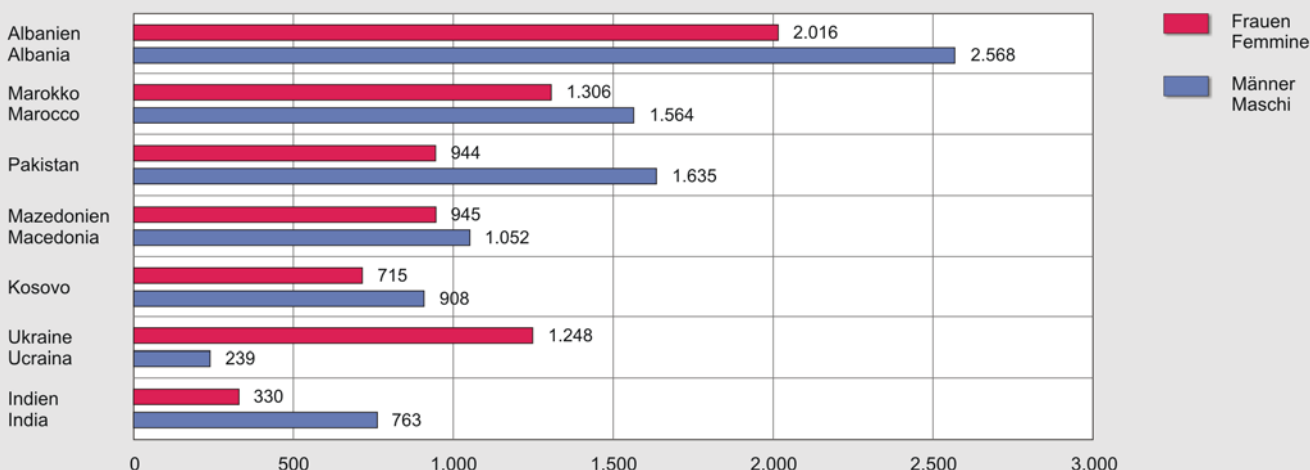
Le nazioni più rappresentate sono l'Albania con 4.584 cittadini, il Marocco (2.870) e il Pakistan (2.579). Seguono, con più di 1.000 persone, la Macedonia, il Kosovo, l'Ucraina e l'India. Le rimanenti nazionalità sono presenti con un contingente minore.

Das Geschlechterverhältnis in den zahlenmäßig stärksten Gemeinschaften ist von einem deutlichen Männerüberhang geprägt. Einzige Ausnahme bilden die Ukrainerinnen, die ihren Landsmännern mit 5:1 klar überlegen sind.

Il rapporto tra i generi nelle comunità numericamente più ampie è influenzato da una significativa preponderanza maschile. Le uniche eccezioni sono le ucraine che, con una proporzione di 5 a 1, sovrastano i loro compatrioti.

**Graf. 6** **Aufenthaltsgenehmigungen nach Herkunftsland und Geschlecht des Inhabers - 2013**  
 Stand am 31.12. - Absolute Werte der sieben am stärksten vertretenen Nationen

**Permessi di soggiorno per paese di provenienza e sesso del titolare - 2013**  
 Situazione al 31.12. - Valori assoluti delle sette nazioni più rappresentate



© astat 2014 - sr **astat**



Andere Staaten, aus denen bedeutend mehr Frauen als Männer stammen, sind Thailand, Russland, Brasilien, Moldau und Kuba. Demgegenüber sind die Zuwanderer aus Senegal, Afghanistan, Algerien, Indien und Tunesien vorwiegend männlich.

Altri stati da cui provengono molte più donne che uomini sono Thailandia, Russia, Brasile, Moldavia e Cuba. Al contrario, gli immigrati provenienti da Senegal, Afghanistan, Algeria, India e Tunisia sono prevalentemente di sesso maschile.

Übersicht / Prospetto 1

### Aufenthaltsgenehmigungen nach Staatsbürgerschaft und Geschlecht des Inhabers - 2013

Stand am 31.12.

### Permessi di soggiorno per cittadinanza e sesso del titolare - 2013

Situazione al 31.12.

KONTINENT	Männer Maschi	Frauen Femmine	Insgesamt Totale	% Verteilung Composizione %	CONTINENTE
<b>Europa (Nicht-EU-Staaten)</b>					<b>Europa (stati europei non UE)</b>
Albanien	2.568	2.016	4.584	35,6	Albania
Mazedonien	1.052	945	1.997	15,5	Macedonia
Kosovo	908	715	1.623	12,6	Kosovo
Ukraine	239	1.248	1.487	11,5	Ucraina
Serbien	597	564	1.161	9,0	Serbia
Moldawien	230	712	942	7,3	Moldavia
Bosnien-Herzegowina	415	324	739	5,7	Bosnia-Erzegovina
Russland	46	215	261	2,0	Russia
Andere europäische Staaten	18	66	84	0,7	Altri paesi europei
<b>Insgesamt</b>	<b>6.073</b>	<b>6.805</b>	<b>12.878</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>
<b>Afrika</b>					<b>Africa</b>
Marokko	1.564	1.306	2.870	59,4	Marocco
Tunesien	549	251	800	16,6	Tunisia
Senegal	252	49	301	6,2	Senegal
Algerien	149	47	196	4,1	Algeria
Ghana	97	92	189	3,9	Ghana
Ägypten	88	44	132	2,7	Egitto
Nigeria	46	41	87	1,8	Nigeria
Andere afrikanische Staaten	171	86	257	5,3	Altri paesi africani
<b>Insgesamt</b>	<b>2.916</b>	<b>1.916</b>	<b>4.832</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>
<b>Asien</b>					<b>Asia</b>
Pakistan	1.635	944	2.579	37,4	Pakistan
Indien	763	330	1.093	15,8	India
Bangladesch	585	353	938	13,6	Bangladesh
China	456	455	911	13,2	Cina
Irak	163	81	244	3,5	Iraq
Türkei	151	91	242	3,5	Turchia
Afghanistan	140	32	172	2,5	Afghanistan
Iran	94	62	156	2,3	Iran
Andere asiatische Staaten	171	393	564	8,2	Altri paesi asiatici
<b>Insgesamt</b>	<b>4.158</b>	<b>2.741</b>	<b>6.899</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>
<b>Amerika</b>					<b>America</b>
Peru	343	492	835	38,7	Perù
Kolumbien	81	179	260	12,0	Colombia
Kuba	57	163	220	10,2	Cuba
Brasilien	37	168	205	9,5	Brasile
Dominikanische Republik	61	104	165	7,6	Repubblica Dominicana
Ecuador	65	31	96	4,4	Ecuador
Vereinigte Staaten	50	44	94	4,4	Stati Uniti
Bolivien	20	64	84	3,9	Bolivia
Andere amerikanische Staaten	33	166	199	9,2	Altri paesi americani
<b>Insgesamt</b>	<b>747</b>	<b>1.411</b>	<b>2.158</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>
<b>Ozeanien</b>	<b>18</b>	<b>14</b>	<b>32</b>	<b>100,0</b>	<b>Oceania</b>
<b>Staatenlose</b>	<b>8</b>	<b>1</b>	<b>9</b>	<b>100,0</b>	<b>Apolidi</b>
<b>Insgesamt</b>	<b>13.920</b>	<b>12.888</b>	<b>26.808</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>

**Erlaubnis zum Daueraufenthalt-EU:** Mit 8. Jänner 2007 wurde die Aufenthaltskarte für Ausländer (infolge der Anpassung der EU-Richtlinie 2003/109) durch die EU-Daueraufenthaltserlaubnis ersetzt. Diese Art der Aufenthaltsgenehmigung ist unbefristet und kann nur von Personen beantragt werden, die seit mindestens fünf Jahren eine Aufenthaltsgenehmigung besitzen. Das Ansuchen kann auch für den nicht gesetzlich getrennten und mindestens 18-jährigen Ehepartner, für minderjährige Kinder (auch des Ehepartners oder außerhalb der Ehe geboren), für unterhaltsberechtigten volljährige Kinder, die aufgrund ihres Gesundheitszustandes, der Vollinvalidität zur Folge hat, nicht dauerhaft für die eigenen lebensnotwendigen Bedürfnisse sorgen können, und für zu Lasten lebende Eltern gestellt werden. Um die EU-Daueraufenthaltsgenehmigung auch für die Familienangehörigen zu erhalten, muss unter anderem ein Einkommen vorhanden sein, das für die Zusammensetzung der Kernfamilie ausreichend ist. Die Antragsteller müssen weiters durch Unterlagen oder einen entsprechenden Test ihre Italienischkenntnisse belegen. Die eigenen Kinder und jene des Ehepartners unter 14 Jahren, auch wenn sie außerhalb der Ehe geboren wurden, sind von der Durchführung des Tests ausgenommen.

**Minderjährige, die auf der Aufenthaltsgenehmigung eines Erwachsenen aufscheinen:** Die in Italien anwesenden Minderjährigen können sich in einer der beiden folgenden Situationen befinden:

- „nicht begleitet“: wenn sie ohne Eltern oder gesetzlich für ihre Betreuung oder Vertretung verantwortliche Erwachsene in Italien sind;
- „begleitet“: wenn sie durch eine formelle Regelung Verwandten bis zum dritten Grad, die sich rechtmäßig im Staat aufhalten, anvertraut wurden. In diesem Fall sind sie in der Aufenthaltsgenehmigung der Eltern oder Pflegeeltern eingetragen. Mit 14 Jahren hat der Minderjährige das Recht auf eine Aufenthaltsgenehmigung aus familiären Gründen, welche bis zur Volljährigkeit gültig ist.

### Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:  
Marion Schmuck, Tel. 0471 41 84 33.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

**Permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo:** Dall'8 gennaio 2007 (a seguito dell'adeguamento della normativa alla direttiva europea 2003/109), la carta di soggiorno per cittadini stranieri è stata sostituita dal permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo. Questo tipo di permesso è a tempo indeterminato e può essere richiesto solo da chi possiede un permesso di soggiorno da almeno cinque anni. La richiesta può essere presentata anche per il coniuge non legalmente separato e di età non inferiore ai 18 anni, figli minori (anche del coniuge o nati fuori dal matrimonio), figli maggiorenni a carico che non possano permanentemente provvedere alle proprie indispensabili esigenze di vita in ragione del loro stato di salute che comporti invalidità totale, genitori a carico. Per ottenere il permesso UE anche per i familiari è necessario avere, tra l'altro, un reddito sufficiente alla composizione del nucleo familiare. I richiedenti devono inoltre dimostrare attraverso documentazione o apposito test la conoscenza della lingua italiana. Sono esclusi dall'obbligo di sostenere il test i figli minori di anni 14, anche nati fuori dal matrimonio, propri e del coniuge.

**Minori iscritti sul permesso di un adulto:** I minori presenti in Italia possono essere:

- "non accompagnati", se si trovano in Italia senza genitori o altri adulti legalmente responsabili della loro assistenza o rappresentanza;
- "accompagnati", minori affidati con provvedimento formale a parenti entro il terzo grado e regolarmente soggiornanti. In questo caso sono iscritti nel permesso di soggiorno dei genitori o dell'affidatario. Al compimento dei 14 anni il minore ha diritto al rilascio di un permesso di soggiorno per motivi familiari che è valido fino al compimento della maggiore età.

### Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a:  
Marion Schmuck, Tel. 0471 41 84 33.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).